Transatlantic Perspectives on Late Modern English

Edited by Marina Dossena
Università degli Studi di Bergamo

The volume presents an innovative approach to studies in Late Modern English by giving attention to variation and change in varieties of English on both sides of the Atlantic.

As new corpora become available, scholarly interests broaden their horizons to encompass varieties, the history of which has only just begun to be investigated, and which are likely to yield significant findings. The contributors, whose long experience in the field of English historical linguistics ensures in-depth investigations, employ state-of-the-art tools for the analysis of specific phenomena and to set these in the light of a more encompassing framework concerning different text types and sociolinguistic considerations. While usage guides and dictionaries prove remarkable in their contribution to the definition of what is (not) acceptable in specific social circles, the language of ordinary users also takes centre stage in studies of correspondence, journals and travelogues. The volume is expected to appeal to scholars and students interested in the linguistic history of English as seen in contexts on which – until now – relatively little light has been shed.


HB 978 90 272 0083 9 EUR 95.00
E-book 978 90 272 6887 7 EUR 95.00

Table of contents

Acknowledgements
Introduction
Marina Dossena

Studying real-time change in the adverbial subjunctive:
The value of the Bank of Canadian English
Laurel J. Brinton

Political perspectives on linguistic innovation in independent America: Learning from the libraries of Thomas Jefferson (1743-1826)
Carol Percy

Five Hundred Mistakes Corrected: An early American English usage guide
Ingrid Tieken-Boon van Ostade

Transatlantic perspectives on late nineteenth-century English usage: Alford (1864) compared to White (1871)
Ulrich Busse

Javier Ruano-García, María F. García-Bermejo Giner and Pilar Sánchez-Garcia

“Across the ocean ferry”: Point of view, description and evaluation in nineteenth-century narrations of ocean crossings
Marina Dossena

Legitimising linguistic devices in A Cheering Voice from Upper Canada (1834)
Francisco Alonso-Almeida and Nila Vázquez

Nineteenth-century institutional (im)politeness: Responses of the Colonial Office to letters from William Parker, 1820 settler
Matylda Włodarczyk

‘[B]ut sure its only a penny after all’: Irish English discourse marker sure
Carolina P. Amador-Moreno and Kevin McCafferty

Assigned gender in a corpus of nineteenth-century correspondence among settlers in the American Great Plains
Trinidad Guzmán-González

Index